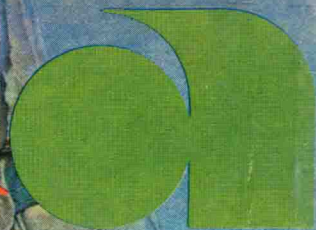


藝術家



超現實主義藝術專輯

任伯年群仙祝壽圖・西班牙名家西展評介



Artist

39

第七卷
第三期



總號第39號 1978年8月
中華民國六十七年八月出版

PRINTED IN TAIWAN
第七卷第三期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓
電話：3719693
郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號
中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南(062)253270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元

二年港幣113元

韓，菲，泰，日：一年美金13元

二年美金24元

國外其他地區：一年美金25元

二年美金28元

航郵—港澳：一年港幣73元

二年港幣150元

亞洲，大洋洲區：一年美金18元

二年美金33元

歐美非洲地區：一年美金23元

二年美金43元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

● 本月專輯

- 8 超現實主義專輯
- 8 震撼二十世紀藝術史的革命運動 / 編輯部
- 10 超現實主義 / 賴傳鑑譯
- 11 ● 前言
- 13 ● 超現實主義的脈絡
- 24 ● 超現實主義的主張
- 34 ● 超現實主義的感受性
- 55 ● 超現實主義藝術
- 72 ● 超現實主義者的生活
- 80 ● 超現實主義的命運
- 96 超現實與非現實 / 李東平

● 藝術家專欄

- 99 國際藝壇 ● 西班牙二十世紀名家畫展等
- 101 國內藝壇 ● 劉國松返國等
- 104 藝術市場 ● 蘇士比與克里斯蒂拍賣精品
- 106 點石齋漫畫選 / 蔣健飛今註

透明保護液的特色，高濃度的最佳品質



櫻花牌廣告顏料，表面特加上一層透明保護液，使顏料不溢出，還可防止乾涸，永保高濃度的最佳品質。



櫻花廣告顏料

月光美術材料股份有限公司

- 110 1978年度美國画廊月報 ● 是現代的
開始？還是結尾？ / 呂理尚
- 117 中國近百年重要画家簡介任伯年 / 蔣健飛
- 123 藝術眼 ● 「無」的藝術 / 黃盛鎔
- 124 工藝美術 ● 銅版雕画怎樣製作？ / 張長傑
- 127 西班牙二十世紀名家画展揭幕盛況
- 128 座談會記錄 ● 西班牙二十世紀名家 画展
給我們的啓示
- 132 西班牙繪画的特色 / 賴傳鑑
- 134 看西班牙二十世紀名家画展 / 陳景容
- 137 中國美術界的一大步 / 許坤成
- 140 台灣古建築體驗 ● 燕尾與馬背 ● 中國
建築的機能 / 席德進 文 ● 攝影
- 150 繪画手記 ● 白色的太陽 / 吳炫三
- 152 從東方哲思出發的曾培堯 / 雷田
- 154 李澤藩水彩画展 / 漢霜
- 封面：達利的超現實繪画
清醒前片刻一隻蜜蜂飛過引起的夢

藝術理論家，國立政治大學哲學系主任

趙雅博著

文學藝術心理學

全書四十萬字，詳細闡述文學藝術 每本定價120元

心理學是從事藝術創作瞭解藝術

名作的最佳參考巨著

代售：藝術家雜誌社 郵撥 104479 本刊讀者八折優待



藝術家



超現實主義藝術專輯

任伯年群仙祝壽圖·西班牙名家畫展評介



Artist

39

第七卷
第二期

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



新書・新書・新書・新書・

精心編印・歡迎選購 美觀又大方

西班牙 20世紀名家畫展全集

收集西班牙廿世紀名家畫展全部作品 120 幅

，彩色精印 36 幅，雪面銅版紙 20 開本。

附有 96 位西班牙廿世紀代表畫家生平簡介。

等於欣賞一本西班牙廿世紀繪畫發展史。

定價新台幣 180 元，

國泰美術館・藝術家雜誌 聯合印行



總號第39號 1978年8月
中華民國六十七年八月出版

PRINTED IN TAIWAN
第七卷第三期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓
電話：3719693
郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號
中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南(062)253270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元

二年港幣113元

韓，菲，泰，日：一年美金13元

二年美金24元

國外其他地區：一年美金25元

二年美金28元

航郵—港澳：一年港幣73元

二年港幣150元

亞洲，大洋洲區：一年美金18元

二年美金33元

歐美非洲地區：一年美金23元

二年美金43元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

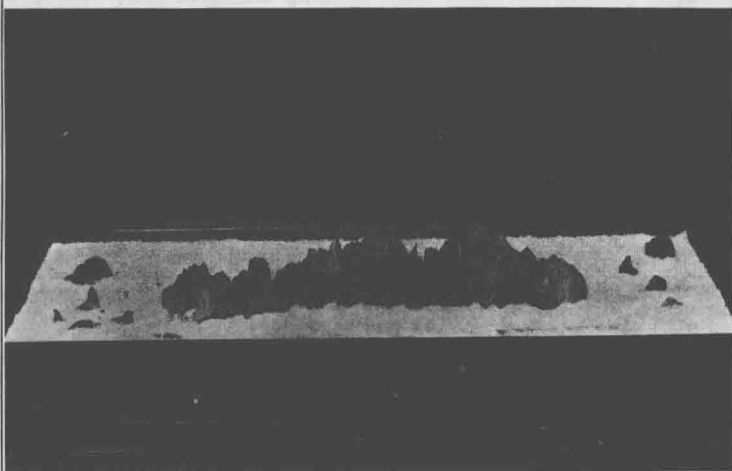
獻給社會大眾和藝術界的一

春之藝廊

璞石閣

長期展出一奇石

渤海相傳
五塊山無
教小島環
其間中有
神仙連甲
竿不時棋
頭相柱還
北石連拳
急起伏愛
之不計靈
與頑視作
蓬萊或員
嶠早晚好
與於同旋
香林題
藏石



視作蓬萊或員嶠—濟美堂主提供



台北市光復南路286號B 電話：(02)781-6596・781-6597
廣場停車方便・搭乘公車31. 33. 43. 55. 254 指南客運3 國父紀念館站下車即達

星期六、日、節日：10時～21時
開放時間：星期二、三、四、五：13時～21時
星期一：休假

純粹藝廊

PURE ART GALLERY

李澤藩水彩畫小品展



■ 日期：67年8月6日~8月26日

■ 地點：北市中山北路6段19號
(大南、光華巴士206、220
路德行站下橋大傢俱行邊)

■ 電話：8328351



李澤藩 海

經常展示 礦工畫家 洪瑞麟 作品
雕刻家 朱 銘

藝廊負責人本身是藝術工作者
他十餘年的美術經驗
將爲您做最佳選擇
提供您國內最優秀的藝術作品

- 110 1978年度美國画廊月報 ● 是現代的
開始？還是結尾？ / 呂理尚
- 117 中國近百年重要画家簡介任伯年 / 蔣健飛
- 123 藝術眼 ● 「無」的藝術 / 黃盛鎔
- 124 工藝美術 ● 銅版雕画怎樣製作？ / 張長傑
- 127 西班牙二十世紀名家画展揭幕盛況
- 128 座談會記錄 ● 西班牙二十世紀名家 画展
給我們的啓示
- 132 西班牙繪画的特色 / 賴傳鑑
- 134 看西班牙二十世紀名家画展 / 陳景容
- 137 中國美術界的一大步 / 許坤成
- 140 台灣古建築體驗 ● 燕尾與馬背 ● 中國
建築的機能 / 席德進 文 ● 攝影
- 150 繪画手記 ● 白色的太陽 / 吳炫三
- 152 從東方哲思出發的曾培堯 / 雷田
- 154 李澤藩水彩画展 / 漢霜
- 封面：達利的超現實繪画
清醒前片刻一隻蜜蜂飛過引起的夢

藝術理論家，國立政治大學哲學系主任

趙雅博著

文學藝術心理學

全書四十萬字，詳細闡述文學藝術 每本定價120元

心理學是從事藝術創作瞭解藝術

名作的最佳參考巨著

代售：藝術家雜誌社 郵撥 104479 本刊讀者八折優待



●本月專輯

- 8 超現實主義專輯
- 8 震撼二十世紀藝術史的革命運動 / 編輯部
- 10 超現實主義 / 賴傳鑑譯
- 11 ●前言
- 13 ●超現實主義的脈絡
- 24 ●超現實主義的主張
- 34 ●超現實主義的感受性
- 55 ●超現實主義藝術
- 72 ●超現實主義者的生活
- 80 ●超現實主義的命運
- 96 超現實與非現實 / 李東平

●藝術家專欄

- 99 國際藝壇 ●西班牙二十世紀名家畫展等
- 101 國內藝壇 ●劉國松返國等
- 104 藝術市場 ●蘇士比與克里斯蒂拍賣精品
- 106 點石齋漫畫選 / 蔣健飛今註

透明保護液的特色，高濃度的最佳品質



櫻花牌廣告顏料，表面特加上一層透明保護液，使顏料不溢出，還可防止乾涸，永保高濃度的最佳品質。



櫻花廣告顏料

月光美術材料股份有限公司

震撼廿世紀 藝術史的 革命運動

編輯部

現代美術的革新運動中，超現實主義是最具革命性、叛逆性、破壞性，而又具有創造性，建設性的運動。雖然超現實主義運動已事過境遷，然而，由本世紀的許多現代美術中，我們仍然可以窺出超現實主義的浸透，有些在表現上，有的在觀念上，承受超現實主義的激盪，或受其濡染。說是超現實主義的延續，也未嘗不可。尤其在大戰時期，超現實主義移植於美國後，演變發展成抽象藝術。在我國從事現代美術的年輕藝術家，也有不少熱衷於超現



布洛奈 獻給本羅芝 1937

超現實主義專輯

SURREALISM

超現實主義是科學、醫學、思潮、藝術、文學各方面互相交涉，互相影響，互相推動的普遍性運動，因此成為20世紀的一大特徵。最近歐美出版了一本轟動藝術界的暢銷書「超現實主義」，非常忠實地記錄下這個主義發展的全貌，我們特以90頁的大手筆，將全文一次刊出。

實藝術的創作。

超現實主義不啻是美術創作觀念的改革，更是關於藝術與社會生活概念的革新運動。超現實主義由達達演變而來，由於它對傳統的破壞性，比任何派流、運動更為極端，因而引起傳統社會的震憾，也遭受了猛烈的抨擊。但在藝術上，它的創作性與探求，却比任何主義的改革更廣汎，更富於創作性與衝擊。

現在超現實主義的革命性，經過將近半世紀的時間，它的意義也更顯明地呈現在本世紀的藝術中。然而，不可諱言地，一般對超現實主義的濫觴、思想體系仍不甚明瞭。雖然有關超現實主義的論文，介紹書籍不乏其數，但多偏重於美術，對於剖析思想的來龍去脈，觀念缺乏明澄性。因為超現實主義並非單純的美術改革運動，而其理念似以基於解放人類心靈的運動。

法國藝術評論家卡迪那 (Roger Cardinal)，修特 (Roert Stuart Short) 合著「超現實主義」一書，兩年前出版後，轟動藝術與文學界，法文版之外，立即被譯成英文版、日文版，成為暢銷的藝術書籍。

本書作者以客觀清新的文筆，將普魯東

逝世後的超現實主義動向，用寶貴的資料，對其思想及活動，以圖文相輔，作精闢獨到的評析，將超現實主義的可能性，所收穫的，以及所失敗的，觀念的拓展與嘗試，作一展望。就戰後超現實運動，正確地將其全貌介紹給讀者，可以說是本雖簡而精的，頗有價值的貴重文濟與研究超現實主義的書。書中除了對超現實主義活動的應汎紀錄，就其目的與嘗試作檢討外，也給超現實主義以中肯而正確的批判，這是本書的難能可貴之處。

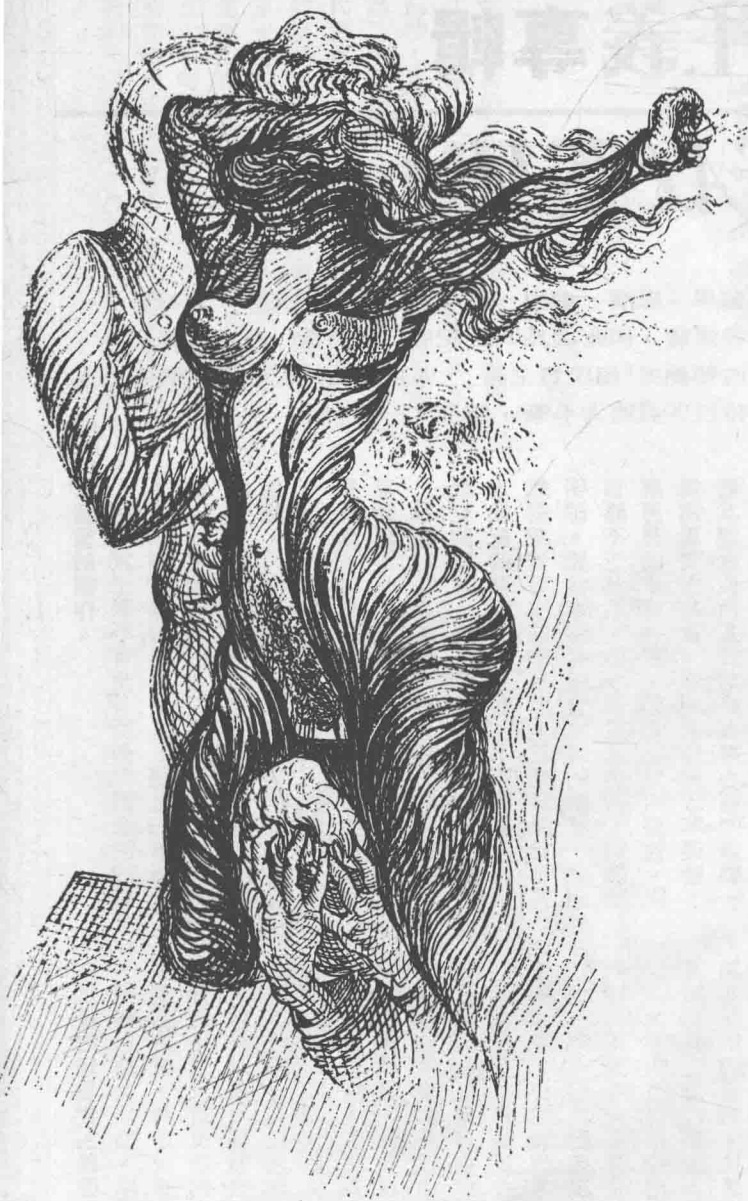
本刊發行人何政廣去年遊歷歐美，帶回本書（英、日二種版本）鑑於近年來國內畫壇上年青畫家對超現實傾向的關心，我們特請賴傳鑑先生譯成中文，全文一次刊出。本書係根據旅居巴黎的日本評論家江見順的日文譯本翻譯，江見順對超現實主義有深刻的研究，並著有普魯東研究等書，目前在法國國立科學研究中心，與馬格里特·波奈女士等人從事籌備設立超現實主義基本文獻圖書館。該館將設置於佛蘭蘇瓦·拉布萊大學。

但願經由本書的評介，能給予讀者對超現實主義有進一步的認識與瞭解，而不再止於膚淺的形式模仿。

超現實主義

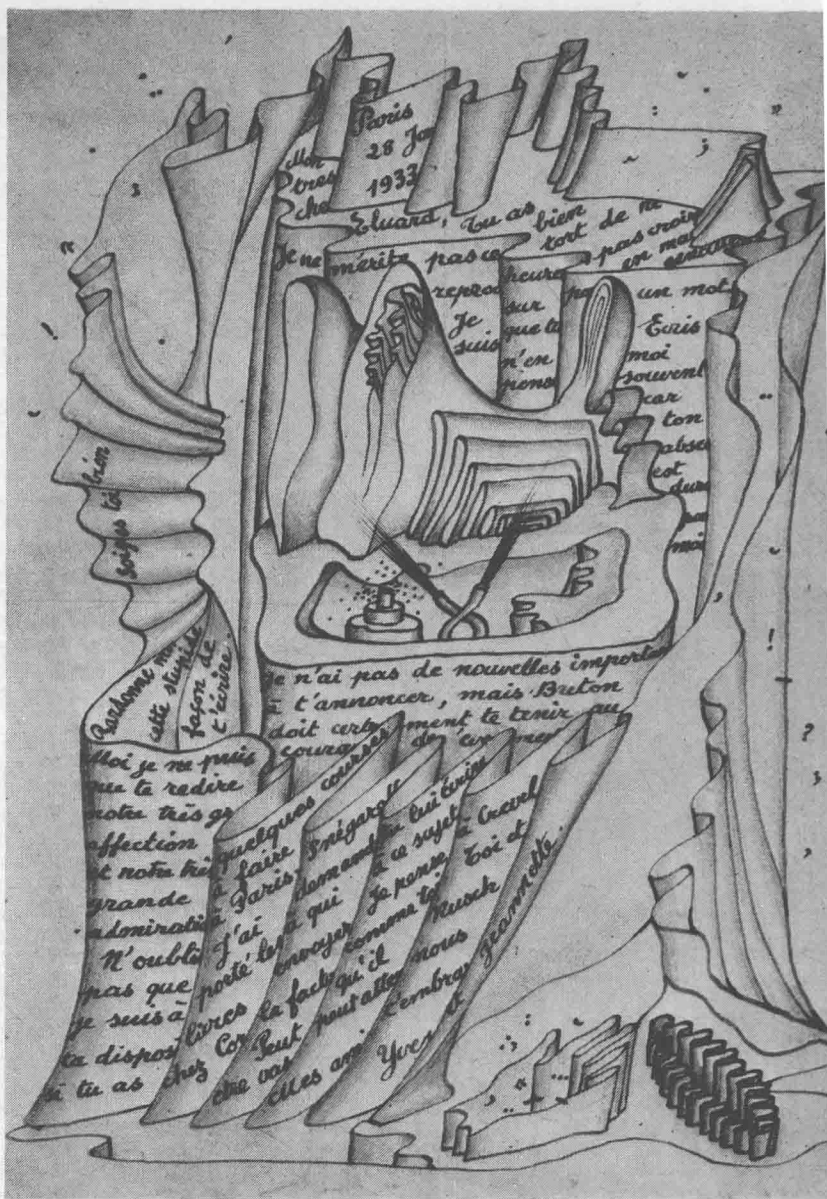
Roger Cardinal and Robert Stuart Short 共著

賴傳鑑 譯



前言

超現實主義 (Surrealism) 是第一次大戰後不久在巴黎，以安德列·普魯東 (A. Breton 1896-1966) 為中心聚集的人們，藉聯合的形態所開始的，集團的冒險。而後，逐漸擴張成為國際



性的運動，浸透於一切藝術。它否定了與自己毫無關係的，現代任何知性的生活範疇。其精神乃探險的精神，其思考在本質上，是動力的年像這種運動，是否能符合於形式的定義呢？一九二〇年代初期，超現實主義開始引發大眾的衝擊後，至今關於其性質與涵義，外界有許多解釋。譬如：最後的浪漫主

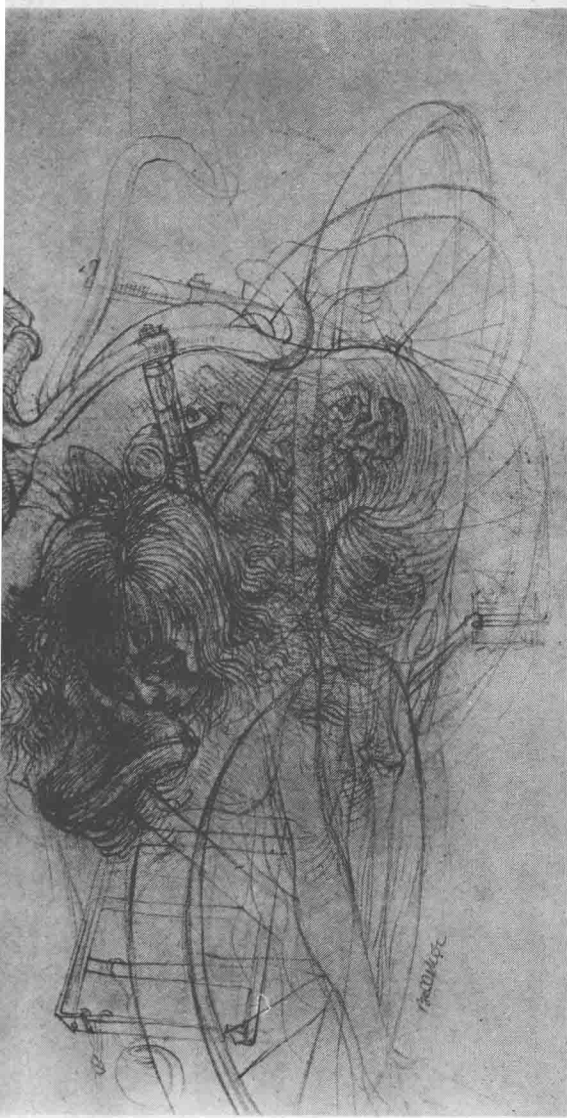
坦基 給埃柳爾的信 鋼筆畫 1933 紐約現代美術館藏

義，藝術的佛洛伊德精神分析的應用，一八八六年以馬拉爾美（Stéphane Mallarmé 1842-1898 法國象徵派詩人，象徵派的領袖和理論家——譯者註）為中心的集團「頹廢」之再生花、或逃避現實的反主知主義的表現等，各種說法。而美術史家則認為超現實主義的表術是，在抽象時代的，具象傳統的遺物。精神病理學者則把超現實主義診斷為：由成人體系化的思春期的危機。而史太林主義者則認為是「有產階級體制的頹廢預兆」。文藝批評則大事化小事，居然把它說成是將荒謬當作詩來行使的，令人慨嘆的嘗試。天主教人士不是漠視，便是把超現實主義視為新的神秘主義。

這些說法，都可以說不十分妥當。因為這些觀點都基於頑固的

先入觀念所造成。超現實主義本身並非教義性的體系，而是更流動的東西，與其說是一種理念，勿寧說是一種精神更容易理解。現實主義的生活，意味着同樣的心靈，抒情、倫理的風土之共超有。在本質上，屬於集團的這個運動，只有以直觀力從外部才可以去體會到。因為，由外的概念外，只不過徒然地觸摸其表面而已。

本文並非以有限的方法分析超現實主義，而是擬引出其潛在的可能性，而對幾個關於此一運動的主要面作一分析試論。圖版的順序，為了使它與本文從頭到尾成為一貫的視覺性的說明，所以擇取若干主要主題作中心來排列。然而，這本書並非想成為紙上美術館或歷史，而是想對超現實主義的可能性作示範性的嚐試。



佩爾美爾 為「眼球譚」的素描 1946

超現實主義的脈絡

超現實主義非聖母受胎而誕生（比喻無播種焉能萌芽？——譯者註）。自普魯東為語言的解放奮鬥的二〇年代初葉開始，一直反復地出現，而宛如為把握現代諸理念的主要潮流配線，憑藉超現實主義本身的特殊感受性，與知性的精力充電的電池一般，不但自認為絕對獨特，超現實主義還經常為自己本身的位置，而一直在勞心費力。作為糾正合理世界的不自然的均衡，而成立了不合理世界運動的超現實主義，一直反復地在追求證明他們並非在胡鬧，幾乎令人懷疑如魔術師似的事情。超現實主義者追本溯源地從過去提舉祖先，或認定為超現實主義前派的，年月悠久的「教父」(Sponsors)之名單。譬如：他們至少一直在誇示超現實主義乃具有淵源於浪漫主義的，詩的傳統根基。他們炫耀地表示：超現實主義的反叛，不但非出於恣肆；相反地，乃是對更加顯出矛盾的，不連續而任性的世相與人間條件的正當答辯，也許是屬於唯一正當的答辯。

超現實主義的產生，反映了現實的傳統概念在意識上，已被人懷疑的危機。在許多領域中，最近的科學發展，揭發了前世紀的實證主義哲學者樂天的假說，乃為虛假，偽構。現實性從無法想像的微細電子，乃至恒遠無窮的星球，愈深刻地探究，則現實性變得愈難以理解。自然經理性愈緻密地概念化，則自產的本質變得愈難以把握。能觸知的外象既然成為虛妄，意義的明確性也不能令人相信。在亞原子物理學上，以非先見度的發見作為基礎的，赫生貝克的「不確定性原理」，似乎將因果最初步的，常識的

概念空洞化。而埃甸頓曾宣言說：客觀的知識乃是欺偽，而科學的法則，不過是投影於未知事象的虛構而已。佛洛伊德則表示：意識的行為是未知，經常可能出於令人恐懼的動機之產物，而意識化的心靈，即以蘊含更深奧意義的，記號化的言語闡述。所謂人格，似乎已成為已立於呈現在非條理的，無意識表面的深淵上，鬆脆而不穩定的上部結構而已。

超現實主義的第一代幾乎都從軍參加第一次世界大戰，使天真的，深信進步為有益的十九世紀歷史哲學出醜。這種十九世紀歷史哲學的想法，乃認為歐洲文明是向未來逐年改良的——安易而天真的想法。以粗雜的民族主義，或敵對王朝的霸心作為戰爭因素的傳統的說明，早已不能通用了。西歐人使用技術支配自然，與欠缺自我統御之間的不均衡，似乎使佛洛伊德的存在合理化。自文藝復興期以來，在歐洲的讚揚理性，不是變成誇大妄想狂，以及思考與感性，技術與想像力的分裂不斷擴大嗎？希臘、羅馬文化傳統的古典理想，相對地已成為可疑的東西。這些所缺乏的就是經民族學者的努力，而重見天日，許多未開化原始藝術的本能的自發性與天性我們是否有必要摒棄西歐遺產的包袱，從別的方法去追求更純一，而個人在集團中能發見更充實的共同社會呢？那將是新人權宣言的時候，是人類的主觀的欲求，比力量與效率的追求，優先賦與優先權的時刻。也許與布爾喬亞資本主義難加以抵制的膨脹慾所連結的，社會經濟體制不得不被推翻了。超現實主義的誕生，和一九一七年至一九二四年，震駭歐洲的革命與總罷工的時期時間一致，並非偶然的巧合。

超現實主義的出現，只有從所謂的「傳統性價值之岩盤」的多面性龜裂脈絡中，才能獲得理解。對普魯東 (Andre Breton)